

# Adding Greek to the Open Source Font ‘Eczar’



## **Synopsis / Σύνοψη**

The aim of the project was to offer full support for the Greek script, including polytonic, to an existing open source typeface; expanding the Google Fonts collection and create a repository for future reference for designers who are interested in designing Greek.

**ἤρχισε νὰ πλύνῃ τὰ ροῦχα**

μία ακρίδα ζωγραφίζει ρεβίθια για φαΐ

ΕΓΚΑΘΙΣΤΑΤΑΙ ΣΤΗ ΦΛΩΡΕΝΤΙΑ

**ΧΡΥΣΕΣ ΓΟΒΕΣ**

**τεμάχια σαπρῶν ξύλων**

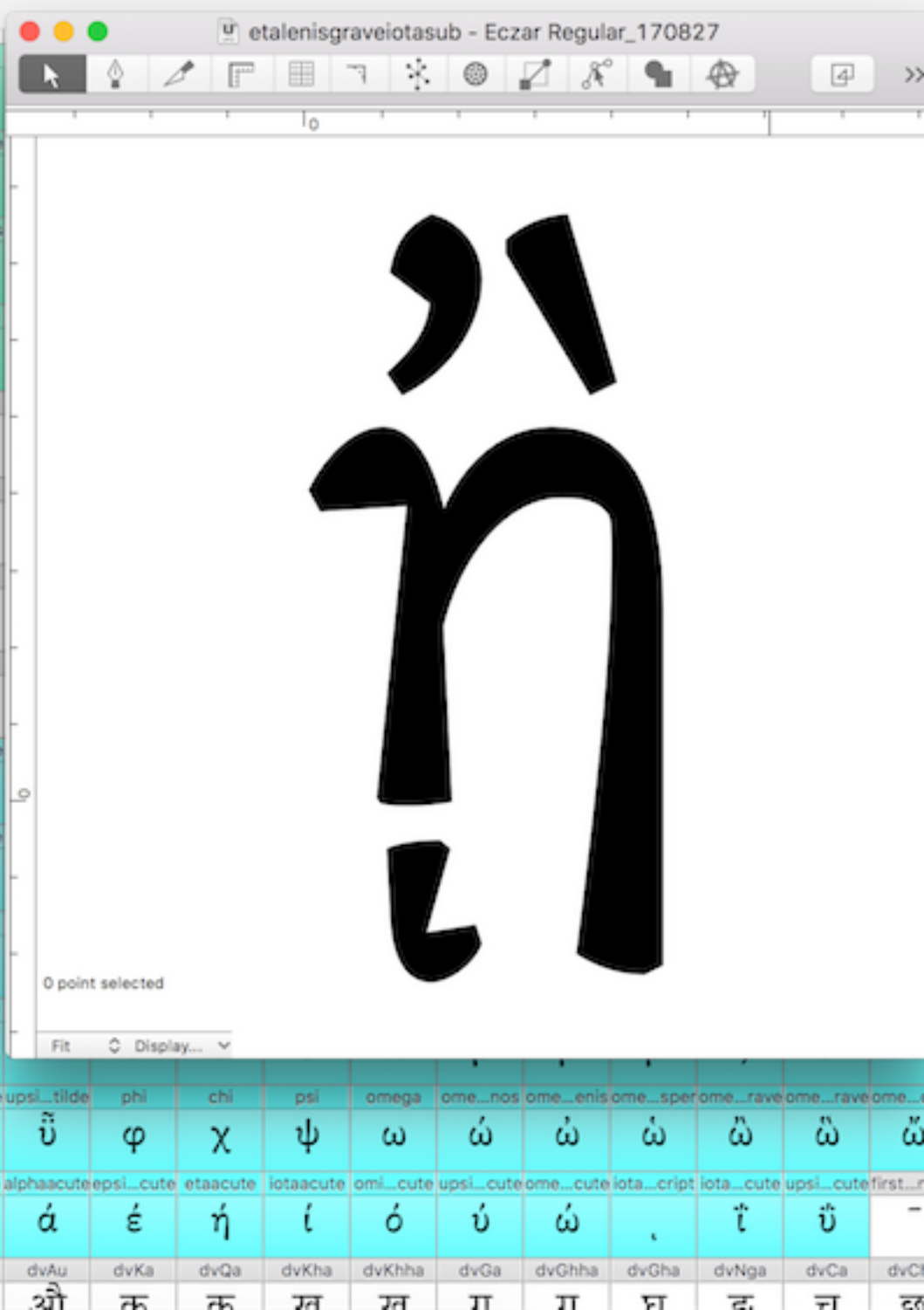
εἶχε στείλει γράμμα ἀπὸ τριῶν ἐτῶν

ελληνικῆς τυπογραφίας

Ἡ γραῖα ἔκυψεν εἰς τὴν ἄκρην

**ἀναλογισθῇ**

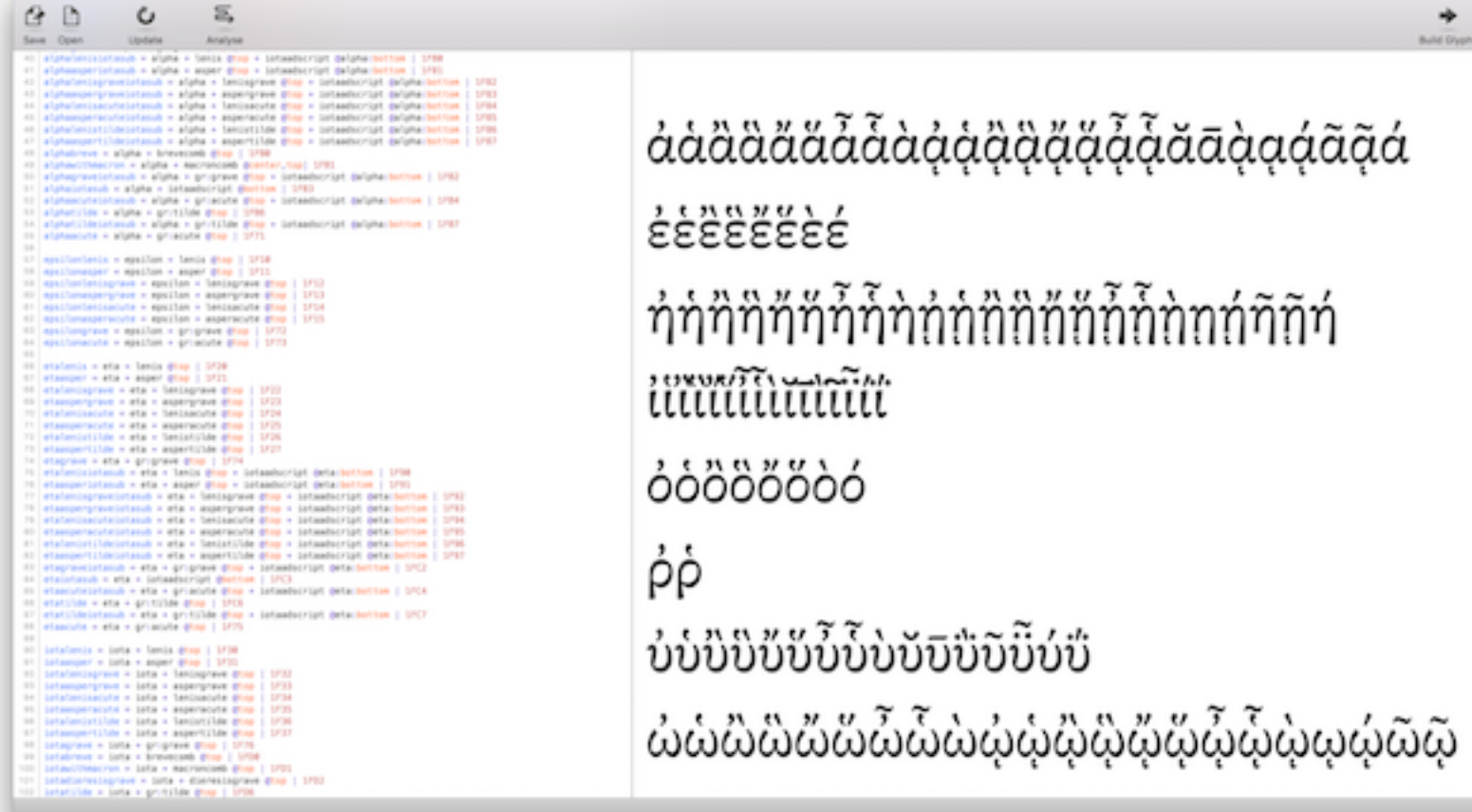
a b Y Z	{ }	i	sc	AT	oe vw	Σ	Mark				
Font	Features	Font Info	Space Center	Kerning	Groups	Sort	Mark				
Alph...ute	Alph...ute	Alph...tilde	Alph...rtilde	Alph...reve	Alph...ron	Alph...rave	Beta	Gamma	Delta	Epsilon	Epsi...nos
"A	"A	"A	"A	Ǻ	Ā	À	B	Γ	Δ	E	Έ
Etal...tilde	Etaa...tilde	Etagrave	Theta	Iota	Iota...onos	Iota...resis	Iotalenis	Iotaasper	Iotal...rave	Iota...rave	Iotal...cute
"H	"H	"H	Θ	Ι	ΐ	Ϊ	Ί	Ί	"Ι	"Ι	"Ι
Omi...rave	Omi...cute	Omi...cute	Omi...rave	Pi	Rho	Rhoasper	Sigma	Tau	Upsilon	Ups...onos	Ups...resis
"O	"O	"O	Ο	Π	Ρ	Ρ	Σ	Τ	Υ	Υ	Ψ
Om...cute	Om...cute	Om...tilde	Om...rtilde	Om...rave	Alph...ute	Epsi...cute	Etaacute	Iotaacute	Ups...cute	Omi...cute	Om...cute
"Ω	"Ω	"Ω	"Ω	Ω	Α	Έ	Η	Ι	Υ	Ό	Ω
Etaa...sub	Etaiotasub	Om...asub	Om...asub	Om...asub	Om...asub	Om...asub	Om...asub	Om...asub	Om...asub	Om...asub	Ohm
"H	Η	Ό	Ό	"Ω	"Ω	"Ω	"Ω	"Ω	"Ω	Ω	Ω
dcaron	e	egrave	eacute	ecir...flex	edieresis	emacron	edo...cent	eogonek	ecaron	f	g
d'	e	è	é	ê	ë	ē	è	ę	ě	f	g
lcaron	m	n	ntilde	nacute	nco...cent	ncaron	o	ograve	oacute	ocir...flex	otilde
l'	m	n	ñ	ń	ņ	ň	o	ò	ó	ô	õ
tcaron	tco...ccent	u	ugrave	uacute	ucir...flex	udieresis	umacron	uring	uhu...laut	uogonek	v
t'	t	u	ù	ú	û	ü	ū	ů	ű	ų	v
dcroat	dotlessi	lslash	oe	alpha	alph...nos	alphalenis	alphaasper	alph...rave	alph...rave	alph...cute	alph...cute
d	ı	ł	œ	α	ά	Ǻ	Ǻ	Ǻ	Ǻ	Ǻ	Ǻ
alphatilde	alph...sub	beta	gamma	delta	epsilon	epsi...nos	epsi...lenis	epsi...sper	epsi...rave	epsi...rave	epsi...cute
ā	ā	β	γ	δ	ε	έ	έ	έ	έ	έ	έ
etal...asub	etaa...sub	etal...asub	etaa...sub	etal...asub	etaa...sub	eta...tasub	betaiotasub	etaa...sub	etatilde	etat...asub	theta
ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	η	ή	ή	ή	θ
iotatilde	Iota...tilde	kappa	lamda	mu	nu	xi	omicron	omi...onos	omi...lenis	omi...sper	omi...rave
ι	ι	κ	λ	μ	ν	ξ	ο	ό	ό	ό	ο
upsi...sper	upsi...rave	upsi...rave	upsi...cute	upsi...cute	upsi...tilde	upsi...tilde	upsi...rave	upsi...reve	upsi...cron	upsi...rave	upsi...tilde
υ	υ	υ	υ	υ	υ	υ	υ	υ	υ	υ	υ
ome...sub	ome...sub	ome...sub	ome...sub	ome...sub	ome...sub	ome...sub	ome...sub	ome...sub	ome...sub	ome...tilde	ome...sub
ω	ω	ω	ω	ω	ω	ω	ω	ω	ω	ω	ω
dvii	dvU	dvUu	dvVocalicR	dvVocalicL	dvCandraE	dvShortE	dvE	dvAi	dvC...draO	dvShortO	dvO
ई	उ	ऊ	ऋ	ॠ	ऌ	ॡ	ए	ऐ	ऑ	ओ	औ



## **Design / Σχεδιασμός**

For the design of the Greek letterforms, the project started with various explorations on letterforms with characteristics inspired from the existing Latin and Devanagari, yet unique to the Greek as the script demands special treatment due to its historic origins and constructional ductus.

Attention was paid in the counters, as their shape could be transferred from the Latin to the Greek round letters and provide better balance and rhythm between the supported scripts.



Polytonic support was also added, making the typeface even more versatile, as it can now be used not only for contemporary multilingual webpages / publications but also i.e. for academic reasons, research papers quoting ancient Greek, webpages with poetry set in polytonic etc.

Α Β Γ Δ Ε Ζ Η Θ Ι

Κ Λ Μ Ν Ξ Ο Π Ρ

Σ Τ Υ Φ Χ Ψ Ω

α ά β γ δ ε έ ζ η ή

θ ι ί ιϊ ιΐ κ λ μ ν ξ ο ό

π ρ σ ς τ υ ύ ү ѱ ѿ

χ ψ ω ώ

Τελευταῖον ἐπῆρε καὶ τὸν ἄνδρα της, καὶ τῆς εἶχε  
μόνον δύο υἱοί, ξενιτευμένοι τώρα· ὁ εἷς εἶχεν ὑπὸ  
εἶπον, εἰς τὴν Αὐστράλιαν, καὶ δὲν εἶχε στείλει γὰρ  
ἀπὸ τριῶν ἐτῶν· αὕτῃ δὲν ἤξευρε τί εἶχεν ἀπογίνῃ  
ἄλλος ὁ μικρότερος ἐταξίδευε μὲ τὰ καράβια ἐντὶ  
Μεσογείου, καὶ κάποτε τὴν ἐνθυμεῖτο ἀκόμη. Τῇ  
μείνει καὶ μία κόρη, ὑπανδρευμένη τώρα, μὲ μισθὸν  
δωδεκάδα παιδιά.

Πλησίον αὐτῆς, ἡ γρια-Λούκαινα ἐθήτευε τῶν  
γῆράς της, καὶ δι' αὐτὴν ἐπήγαινε τὸν κατήφορον  
μονοπάτι, διὰ νὰ πλύνῃ τὰ χράμια καὶ ἄλλα διότι  
σκουτιὰ εἰς τὸ κῦμα τὸ ἀλμυρόν, καὶ νὰ τὰ ξεγλῶσκει  
στὸ Γλυφονέρι.

Ἡ γραῖα ἔκυψεν εἰς τὴν ἄκρην χθαμαλοῦ, θοῆς  
λασσοφαγωμένου βράχου, καὶ ἤρχισε νὰ πλύνῃ τὰ  
ροῦχα. Δεξιὰ της κατήρχετο ὁμαλώτερος, πλατύτερος  
ὁ κρημνὸς τοῦ γηλόφου, ἐφ' οὗ ἦτο τὸ Κοιμητήριον  
εἰς τὰ κλίτη τοῦ ὁποίου ἐκυλίωντο ἀενάως πρὸς τὴν  
θάλασσαν τὴν πανδέγμονα τεμάχια σαπρῶν ὀστέων  
ἀπὸ ξεχώματα, ἥτοι ἀνακομιδὰς ἀνθρωπίνων  
σκελετῶν, λείψανα ἀπὸ χρυσῆς γόβης ἢ χρυσοῦ  
ὑποκάμισα νεαρῶν γυναικῶν, συνταφέντα πρὸς τὴν  
πλευρὰν, βόστρυχοι ἀπὸ κόμας ξανθὰς, καὶ ἄλλα  
θανάτου λάφυρα. Ὑπεράνω τῆς κεφαλῆς της  
πρὸς τὰ δεξιὰ, ἐντὸς μικρᾶς κρυπτῆς λάκκας  
παραπλεύρως τοῦ Κοιμητηρίου, εἶχε καθίσει ὁ  
βοσκός, ἐπιστρέφων μὲ τὸ μικρὸν κοπάδι τοῦ  
τοῦς ἀγροῦς, καί, χωρὶς ν' ἀναλογισθῇ τὸ πᾶν  
τοῦ τόπου, εἶχε βγάλει τὸ σουραύλι ἀπὸ τοῦ  
μαρσίπιόν του, καὶ ἤρχισε νὰ μέλπη φαιδρὸν  
ποιμενικὸν ᾄσμα. Τὸ μυρολόγι τῆς γραίης ἐπὶ  
εἰς τὸν θόρυβον τοῦ αὐλοῦ, καὶ οἱ ἐπιστρέφοντες

<https://github.com/eellak/gsoc17-Eczar>

GSoC17

Mentors: Alexios Zavras, Diomidis Spinellis, Irene Vlachou

Student: Emilios Theofanous / EsadType, Amiens

Organization: Open Technologies Alliance - GFOSS

Eczar is an open-source type family published by Rosetta Type Foundry



